



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2002/25
9 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

(Семьдесят третья сессия, Женева, 4-8 ноября 2002 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Часть 5 ДОПОГ

5.3.2 Маркировка в виде табличек оранжевого цвета

Представлено правительством Германии

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Цель предложения заключается в унификации положений пункта 5.3.2.1.2 ДОПОГ о маркировке в виде табличек оранжевого цвета применительно к транспортным средствам-батарейкам.
Предлагаемое решение:	Внести в текст пункта 5.3.2.1.2 ДОПОГ поправки, указанные в разделе "Предложение"
Справочные документы:	---

Введение

Согласно маргинальному номеру 10 500 (2) приложения В к ДОПОГ 1999 года на автоцистернах или транспортных единицах с одной или несколькими цистернами, в которых перевозятся опасные грузы, указанные в добавлении В.5, должны иметься на боковых сторонах каждой цистерны или отсека цистерны таблички оранжевого цвета с идентификационными номерами.

Определение термина "цистерна" в маргинальном номере 10 014 охватывает все виды элементов транспортных средств-батарей, независимо от того, являются ли такими элементами баллоны, трубки, связки баллонов, барабаны под давлением или цистерны.

Текст маргинального номера 10 500 (2) был включен в пункт 5.3.2.1.2 ДОПОГ 2001 года без каких-либо изменений, в том что касается транспортных единиц (... автоцистерны и транспортные единицы с одной или несколькими цистернами...). Определение термина "цистерна", содержащееся в главе 1.2 ДОПОГ 2001 года, было изменено в сравнении с ДОПОГ 1999 года, поскольку определение "цистерна" в увязке с транспортными средствами-батареями в настоящее время включает в себя только цистерны как элементы транспортных средств-батарей.

Таким образом, транспортные средства-батареи с такими элементами, как баллоны, трубки, связки баллонов и барабаны под давлением, согласно пункту 5.3.2.1.2 ДОПОГ 2001 года не должны оснащаться табличками оранжевого цвета с идентификационными номерами.

Предложение

Изменить текст пункта 5.3.2.1.2 следующим образом:

"Если в колонке 20 таблицы А главы 3.2 указан идентификационный номер опасности, автоцистерны, транспортные средства-батареи или транспортные единицы с одной или несколькими цистернами, в которых перевозятся опасные грузы, должны, кроме того, иметь на боковых сторонах каждой цистерны, каждого отсека цистерны или каждого элемента транспортных средств-батарей хорошо видимые и расположенные параллельно продольной оси транспортного средства таблички оранжевого цвета, идентичные табличкам, предписанным в пункте 5.3.2.1.1. На этих табличках оранжевого цвета должны быть указаны идентификационный номер опасности и номер ООН, предписанные соответственно в колонках 20 и 1 таблицы А главы 3.2 для каждого из веществ, перевозимых в цистерне, в отсеке цистерны или в элементе транспортного средства-батареи.

Однако в тех случаях, когда на всех отсеках или элементах должны быть указаны один и тот же идентификационный номер опасности и один и тот же номер ООН, этот идентификационный номер опасности и этот номер ООН необходимо указать только один раз на каждой боковой стороне и на задней стороне транспортного средства".

(Изменения в сравнении с нынешним текстом подчеркнуты.)

Обоснование

В результате внесения в текст этих поправок положения о маркировке в виде табличек оранжевого цвета применительно к транспортным средствам-батарей будут унифицированы в соответствии с положениями ДОПОГ 1999 года.

Последнее предложение измененного текста позволяет обеспечить согласование положений о маркировке в виде табличек оранжевого цвета с положениями, касающимися информационных табло (см. добавление к пункту 4.3.1.4 в ДОПОГ 2003 года). Кроме того, поскольку в пункте 4.3.3.3 предусматривается, что во всех элементах транспортного средства-батареи должен содержаться один и тот же газ, это позволяет избежать "чрезмерной маркировки" транспортных средств.

Последствия для безопасности

Благодаря предлагаемой поправке надлежащая маркировка в виде табличек оранжевого цвета, размещенных на транспортных единицах, перевозящих опасные грузы класса 2, позволит определить, является ли данная транспортная единица транспортным средством-батареей или же транспортной единицей с баллонами, трубками, связками баллонов или барабанами под давлением.

Эта информация имеет важное значение для действий аварийно-спасательных бригад. Таким образом, предлагаемая поправка позволяет повысить уровень безопасности, в частности для аварийно-спасательных бригад.

Практическая осуществимость

Предлагаемая поправка не создаст каких-либо практических проблем.

Возможность обеспечения применения

Как ожидается, никаких проблем с обеспечением применения этой поправки не возникнет, поскольку предлагаемые правила соответствуют положениям ДОПОГ 1999 года.
